

Jídelní lístek / Menu

Předkrmy 70g / Appetizers / Vorspeisen

- Zámecká vejce na měkko s chřestem na toastu **90,-**
Soft boiled eggs with asparagus on toast
Weichgekochtes Ei mit Spargel am Toast
- Caprese (mozzarella s plátky rajčete a bazalkou) **105,-**
Caprese (mozzarella with tomato slices and basil)
Caprese (Mozzarella mit Tomatenscheiben, Basilikum)
- Krevetový koktejl s pečeným cherry rajčátkem **140,-**
Shrimp cocktail with roasted cherry tomatoes
Garnelencocktail mit gerosteter Cherrytomaten
- Smažený mini Camembert s brusinkami **130,-**
Fried mini Camembert with cranberries
Paniertes Mini Camembert mit Preiselbeere
- „Prosciutto di parma e melone“ (parmská šunka s plátky žlutého melounu) **145,-**
„Prosciutto di parma e melone“ (Parma ham with yellow melon slices)
„Prosciutto di parma e melone“ (Parma Schinken mit Zuckermelone)
- Pečený parmský měšec s mozzarellovým bochánkem **150,-**
Roasted Parma ham stuffed with mozzarella cheese
Gefüllte Parma Schinken mit Mozzarella Käse
- „Carpaccio al parmigiano“ (jemné plátky hovězí svíčkové s parmezánem a rukolou) **165,-**
„Carpaccio al parmigiano“ (thin slices of sirloin with parmesan cheese and rocket)
„Carpaccio al parmigiano“ (Lendenscheiben mit Parmesan, Rukola)

Polévky 0,3l / Soups / Suppen

- | | |
|--|-------------|
| Hovězí vývar s bylinkovými knedlíčky
Bouillon with herb dumplings
<i>Bouillon mit Krauter Klößchen</i> | 50,- |
| ● Bramborová polévka s lesními houbami
Potato soup with forest mushrooms
<i>Kartoffelsuppe mit Steinpilz</i> | 50,- |
| Polévka dne
Soup of the day
<i>Tagessuppe</i> | 50,- |

Saláty 150g / Salads / Salaten

- | | |
|--|--------------|
| ● Zámecký salát z čerstvé zeleniny
Fresh vegetable salad
<i>Gemischter Saison Salat</i> | 105,- |
| ● Řecký salát se sýrem feta a nakládanými černými olivami
Greek salad with feta cheese and marinated black olives
<i>Griechischer Salat mit Feta Käse und schwarzen Oliven</i> | 135,- |
| Míchaný salát s tomaty, tuňákem a olivami
Mixed salad with tomatoes, tuna fish and olives
<i>Gemischter Salat mit Tomaten, Thunfisch und Oliven</i> | 130,- |
| Ceasar salát s grilovanými kuřecími prsíčky, hoblíčkami
parmazánu a česnekovými krutónky
Caesar salad with grilled chicken breast, parmesan chips and garlic
croutons
<i>Caesar Salat mit gegrillter Hühnerbrust, Parmesan und
Knoblauchcroutons</i> | 160,- |

Těstoviny 200g / Pasta / Teigwaren

- „Spaghetti al pomodorino e basilico“ (špagety s rajčaty a bazalkou)
 „Spaghetti al pomodorino e basilico“ (spaghetti with tomatoes and basil)
„Spaghetti al pomodorino e basilico“ (Spaghetti mit Tomaten und Basilikum)

105,-
- „Spaghetti al frutti di mare“ (špagety s dary moře)
 „Spaghetti al frutti di mare“ (spaghetti with seafood)
„Spaghetti al frutti di mare“ (Spaghetti mit Meeresfruchte)

160,-
- „Spaghetti Carbonara“ (špagety s anglickou slaninou a vejcem)
 „Spaghetti Carbonara“ (spaghetti with bacon and egg)
„Spaghetti Carbonara“ (Spaghetti mit Speck und Ei)

130,-
- „Spaghetti con pollo“ (špagety s kuřecím masem)
 „Spaghetti con pollo“ (spaghetti with chicken breasts)
„Spaghetti con pollo“ (Spaghetti mit Hühnerbrüste)

155,-
- „Penne al Amatriciana“ (těstoviny s chilli papričkami, česnekem, parmezánem a rajskou omáčkou)
 „Penne al Amatriciana“ (pasta with chilli peppers, garlic, parmesan and tomato sauce)
„Penne al Amatriciana“ (Teigwaren mit Chillipaprika, Knoblauch, Parmesan und Tomatensauce)

130,-
- „Gnocchi al quattro formaggi“ (těstoviny se čtyřmi druhy sýrů)
 „Gnocchi al quattro formaggi“ (Gnocchi with selection of four cheeses)
„Gnocchi al quattro formaggi“ (Gnocchi mit Käse Sauce)

140,-

Ryby a dary moře 200g / Fish & Seafood / Fische

- Slávky říční na bílém víně s česnekem a petrželkou
 Mussels in white wine with garlic and parsley
Muschel im Weißwein Sauce mit Knoblauch und Petersilie

270,-
- Steak z norského lososa na grilu se smetanovou omáčkou,
 podávaný na dušené kořenové zelenince
 Grilled Norwegian salmon steak with almond flakes, caramelized onions served on root vegetables
Gegrillter norwegischen Lachs an Sahnesauce mit karamellisierter Zwiebel und Wurzelgemüse

320,-

Pstruh říční grilovaný na bylinkovém másle Grilled trout on herb butter <i>Gerostete Forelle an Kräuterbutter</i>	290,-
Extra pstruh 10g Extra portion of trout <i>Extra Portion der Forelle</i>	20,-

Doporučujeme 250g / Our Recommendations / Spezialitäten

Zámecký špíz z hovězí svíčkové, vepřové panenky a kuřecích prsíček a chřestem obaleným ve slanině Castle skewers of sirloin, pork fillet, chicken breasts and wrapped asparagus in bacon <i>Schlossspieß (Schwein, Rindfleisch, Hühnerbrüste) und Asparagus mit Speck</i>	320,-
Špíz „Chicken and Salmon“ z kuřecích prsíček, norského lososa obaleného v anglické slanině a papriky „Chicken and Salmon“ skewers of chicken breast, Norwegian salmon wrapped in bacon and pepper <i>Spieß „Hühnerbrust und Lachs im Speck und Paprika</i>	310,-
Řecký špíz z jehněčí kýty, šunky, řeckých oliv, papriky, cibule a anglické slaniny Greek skewers of leg of lamb, ham, Greek olives, pepper, onion and bacon <i>„Griechischer Spieß“ Lammschlegel, Schinken, Oliven, Paprika, Zwiebel und Speck</i>	410,-
Špíz „Black and White“ z hovězí svíčkové, kuřecích prsíček, chřestu, papriky, parmské šunky a cibule „Black and White“ skewers of sirloin, chicken breast, asparagus, pepper, Parma ham and onion <i>Spieß „ Schwarz und Weiß“ Lendenbraten, Hühnerbrust, Spargel, Paprika, Parma Schinken und Zwiebel</i>	340,-
Chateaubriand s buketem zeleniny 400g / pro dvě osoby Chateaubriand with vegetable bouquet / for two persons <i>Chateaubriand mit Gemüsebukett /für Zwei Personen</i>	730,-

Česká kuchyně 200g / Czech Cuisine / *Tschechische Küche*

Hovězí guláš Rudolfa II, dušený na tymiánu a podávaný s karlovarským knedlíkem Typical Czech beef goulash with thyme , served with Carlsbad dumplings <i>Tschechischer Rindgulasch mit Thymian und Karlsbad Knödeln</i>	210,-
Domácí svíčková na smetaně s brusinkami a šlehačkou, podávaná s houskovým knedlíkem Typical marinated beef tenderloin on vegetable cream sauce, cranberries and white bread dumplings <i>Lendenbraten mit Rahm-Gemüsesoss, Preiselbeere und Semmel Knödeln</i>	230,-
¼ pečené kachny na jablkách s červeným zelím a karlovarským knedlíkem ¼ of roasted duck in red wine with apple and Carlsbad dumplings ¼ gerostete Ente an Apfel mit Sauerkraut und Karlsbad knödeln	290,-
Staročeská bašta (vepřová pečeně, uzená krkovička, grilovaná klobása), zelí a variace knedlíků Old Bohemian speciality (roast pork, pastrami, grilled sausage), cabbage, dumplings variation <i>Böhmische Spezialität ("Schweinebraten, Schweinekamm, Klobasse), Sauerkraut und Knödelvariation</i>	270,-

Hlavní chody 200g / Main Courses / Hauptgerichte

<p>Dozlatova smažené kuřecí řízečky <i>Golden fried chicken schnitzel</i> Panierte Hühnerschnitzel</p>	200,-
<p>Kuřecí prsa „Saltimbocca“ s parmskou šunkou a šalvějí <i>„Saltimbocca“ chicken breast with Parma ham and sage</i> <i>„Saltimbocca“ gegrillte Hühnerbrust mit Parma Schinken und Salbei</i></p>	280,-
<p>Pečené jehněčí koleno na bylinkách, podávané s listovým špenátem <i>Roast lamb shank with rosemary and spinach leaves</i> <i>Gegrilltes Lamm knie an Krauter mit Spinat</i></p>	370,-
<p>Beefsteak s omáčkou ze zeleného pepře <i>Beefsteak with green pepper sauce</i> <i>Beefsteak am Pfeffersauce</i></p>	430,-
<p>Hovězí svíčková „Stroganoff“ z červenou cibulkou a čerstvými tomaty <i>„Stroganoff“ sirloin with red onion and fresh tomatoes</i> <i>„Stroganoff“ Lendenbraten mit rote Zwiebeln und frische Tomaten</i></p>	320,-
<p>Mix-Gril z hovězí svíčkové, vepřové panenky a kuřecích prsou <i>Grill mix of sirloin of beef, pork fillet and chicken breast</i> <i>Mix Grill – Lendenbraten, Schweinesteak und Hühnerbrust</i></p>	310,-
<p>Marinovaná vepřová panenka s fazolovými lusky <i>Marinated pork tenderloin with green beans and bacon</i> <i>Marinierte Schweinslende mit grüner Bohnen</i></p>	320,-
<p>„Panenka Budapešť“ z vepřové panenky, uherského salámu a nivy <i>„Budapest“ fillet of pork fillet, Hungarian salami and blue cheese</i> <i>Gegrillte Schweinslende mit ungarischer Salami und Edelpilzkäse</i></p>	260,-
<p>„Rumpsteak Zámeček“ s grilovanou zeleninkou a hoblíčkami parmezánu <i>Roasted rump steak with grilled vegetable und Parmesan</i> <i>Rumpsteak mit gegrilltem Gemüse und Parmesan Käse</i></p>	230,-
<p>Vepřová žebírka na grilu podávána s kukuřičným klasem 800 g <i>Grilled pork chops served with corn cob</i> <i>Gegrillte Schweinrippe mit Maiskolben</i></p>	260,-

Přílohy 200g / Side Dishes / Beilagen

Vařené brambory Boiled potatoes Brühkartoffeln	50,-
Restované brambory Roasted potatoes <i>Gerostete Kartoffeln</i>	50,-
Bramborové krokety Potato croquettes <i>Kartoffelkroketten</i>	50,-
Bramborové hranolky French fries <i>Pommes frites</i>	50,-
Bramborové rösty Potato Rösti <i>Kartoffelrösti</i>	50,-
Dušená rýže s tymiánem Steamed rice with thyme <i>Gedunsteter Reis mit Thymian</i>	50,-
Listový špenát s česnekem Spinach leaves with garlic <i>Spinat mit Knoblauch</i>	50,-
Dušená zelenina na másle Grilled vegetables on butter <i>Gegrillte Gemüse an Butter</i>	50,-
Houskový nebo karlovarský knedlík White bread dumplings and Carlsbad dumplings <i>Semmel oder Karlsbad Knödeln</i>	50,-

Dezerty / Desserts / Desserts

Palačinka s teplými malinami a vanilkovou zmrzlinou Pancake with raspberries and vanilla ice cream <i>Palatschinke mit heißem Himbeeren und Vanilleeis</i>	105,-
Domácí tiramisu Homemade tiramisu <i>Tiramisu</i>	85,-
Ananasové raviolky s mascarpone a jahodami Pineapple ravioli with mascarpone and strawberries <i>Ananasravioli mit Mascarpone und Erdbeeren</i>	120,-
Zmrzlinový pohár s čerstvým ovocem Fresh fruit sundae <i>Eisbecher mit Fruchte</i>	105,-
Dorty z naší denní nabídky <i>Cakes from the daily menu</i> <i>Kuchen – Tagesangebot</i>	65,-
Couvert <i>Couvert</i>	20,-

- **Pokrmý označené tímto symbolem jsou vegetariánské**
 - *Dishes marked with this sign are vegetarian*
 - *Vegetarische Gerichte*

Dobrou chuť!
Bon Appetit!
Guten Appetit!

